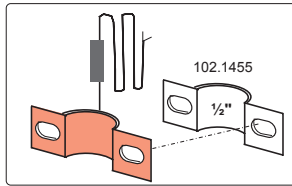


Ersatzteilliste • Spare Parts • Pièces Détachées



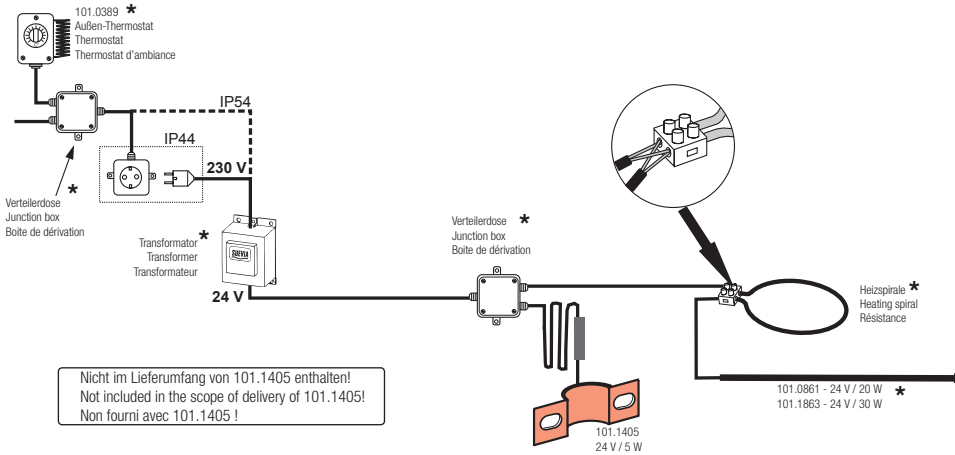
101.1405

Zubehör • Accessories

102.1476



Elektro-Anschluss-Schema • Electrical connection • Schéma de connexion électrique



Max. Leitungslängen • Max. cable lengths • Longueurs de câble maximales

Querschnitt • Section	bis • till • jusqu'à	bis • till • jusqu'à	bis • till • jusqu'à	bis • till • jusqu'à
2,5 mm ²	83 m	42 m	28 m	21 m
4,0 mm ²	132 m	66 m	44 m	33 m
6,0 mm ²	200 m	100 m	66 m	50 m

Richtwerte. Bitte beachten Sie Kabeldatenblatt und lokale Normen.
Guidelines. Please note cable data sheets and local standards.

Directives. S'il vous plaît respecter les données des câbles, et les normes locales.

09/2015 • Technische Änderungen vorbehalten • 104.8053

SUEVIA



Ventil-Heizung Valve heating Plaquette chauffante

Best.-Nr • Ref. 1011405

24 V, 5 W



Montageanleitung
Installation instructions
Instructions de montage

Achtung!

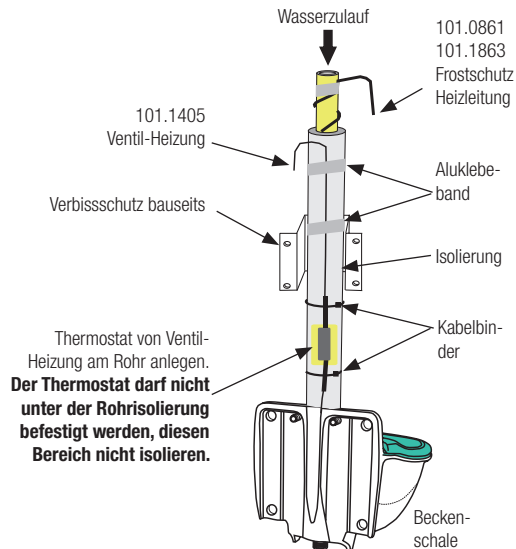
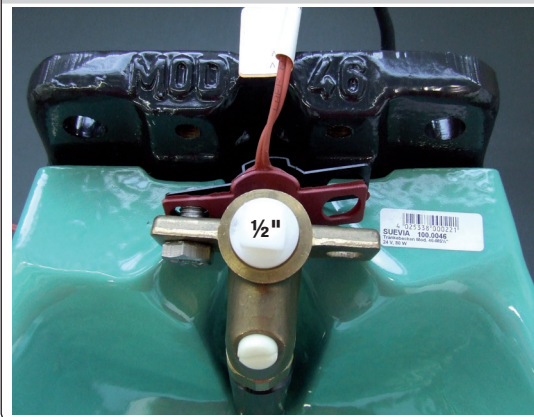
Die Tränke darf, bei aktivierter Heizung, **nicht ohne** Wasser betrieben werden!

Installations-Aufbau von innen nach außen → siehe Installations-Schema

- Ventil-Heizung zwischen Ventil und Beckenschale montieren.
- Wasserleitung
 - Kunststoffleitungen sind erst mit Aluklebeband zu umwickeln → zur gleichmäßigeren Wärmeverteilung, dann erst die Frostschutz-Heizleitung auflegen und befestigen. Auf Metallleitungen kann die Frostschutz-Heizleitung direkt aufgelegt werden.
- Frostschutz-Heizleitung
 - Um die Sticheleitung des Tränkebeckens zu beheizen wird eine Frostschutz-Heizleitung verwendet. Frostschutz-Heizleitung mit Aluklebeband befestigen. **Vorsicht: Die Frostschutz-Heizleitung darf nicht gequetscht oder geknickt werden, dies führt zur Beschädigung.**
- Isolierung (Thermostat-Bereich nicht isolieren)
- Thermostat der Ventil-Heizung mit Anschlusskabel
 - Durch die Ventil-Heizung (24 V, 5 W) bleibt das Rohrventil bis ca. -20°C frostfrei.
 - Über ein im Anschlusskabel integriertes Thermostat wird die Ventil-Heizung bei + 5° ein und bei + 12°C ausgeschaltet.
 - Um eine korrekte Temperaturerfassung zu erreichen, **darf der Thermostat nicht unter der Rohrisolierung befestigt werden.**
 - Nur der Thermostat der Ventil-Heizung darf mit Kabelbindern fixiert werden.
 - Das Anschlusskabel der Ventil-Heizung ist mit Aluklebeband zu befestigen.
- Verbisschutz. Die Frostschutz-Heizleitung, das Anschlusskabel von der Ventilheizung, sowie vom Transformator **muss vor Tierverbiss geschützt werden.**
- Transformator
 - Ein SUEVIA Transformator 230/24 V ist zur Stromversorgung erforderlich. **Der Transformator muss außerhalb des Tierbereiches auf einer wärmebeständigen Platte montiert werden!** (siehe Montageanleitung Transformator)
 - Um den Transformator automatisch ein- und auszuschalten, kann ein Frostschutz-Thermostat (Best.-Nr. 101.0389) vorgeschaltet werden.

Zur Brandverhütung

Es muss ein Mindestabstand von **30 mm** zu entflammaren Stoffen eingehalten werden.

Installations-Schema**Ansicht von oben**

Caution!

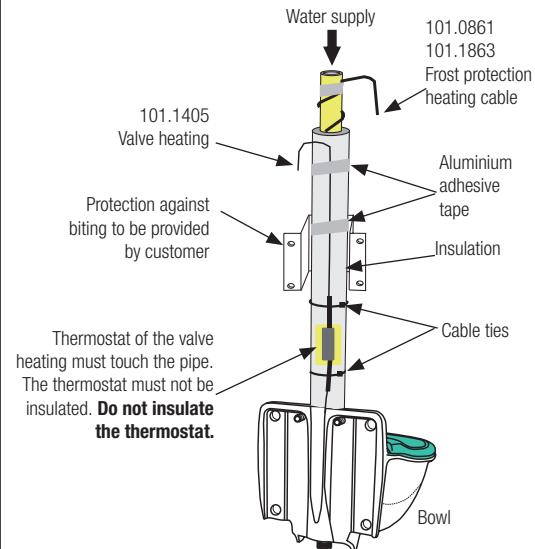
The drinking bowl must **not be run without water** if the heating is activated!

Installation Scheme from inside to outside → see the installation scheme

1. Mount the valve heating between the bowl and the valve.
 2. Water supply pipe
 - For better heat distribution the water pipe has to be wrapped first with an aluminium adhesive tape (Ref. 101.1099). Wrap the frost protection heating cable directly around the metal pipes.
 3. Frost protection heating cable
 - To ensure a frost-free feed pipe, a frost protection heating cable 24 V, 20 W, 2 m (Order Ref. 101.0861), or a 24 V, 30 W, 3 m (Order Ref. 101.1863) has to be used. The frost protection heating cable should be wrapped around the pipe and fixed on it with the aluminium adhesive tape.
- Caution! Don't squeeze or ply the frost protection heating cable. This leads to damages.**
4. Insulation (but do not insulate the thermostat)
 5. Thermostat of the valve heating with electric cable
 - Due to installed valve heating (24 V, 5 W) the tube valve is frost-protected down to approx. -20°C. A thermostat integrated in the connection cable switches the heating on at 5°C and off at 12°C.
 - For a correct heat distribution the thermostat must not be insulated.
 - Only the thermostat may be fixed with cable ties.
 - Electric cable of the valve heating must be fixed with aluminium adhesive tape.
 6. Protection against biting
 7. Transfotmer
 - For each drinking bowl one SUEVIA transformer is necessary. The transformer has to be installed outside of animal's reach! Protect the supply cable against animal's bites! (see instructions for installation of Transformatron)
 - For automatic switch on/off of transformer a thermostat (Order Ref. 101.0389) can be additionally installed.

Fire prevention

A minimum distance of 30 mm to flammable material should be held.

Installation scheme**View from above**

Attention !

Ne pas laisser l'abrevoir sans eau pendant que le chauffage est en marche !

Schéma d'installation en inspectant de l'intérieur à l'extérieur → voir l'exemple d'installation

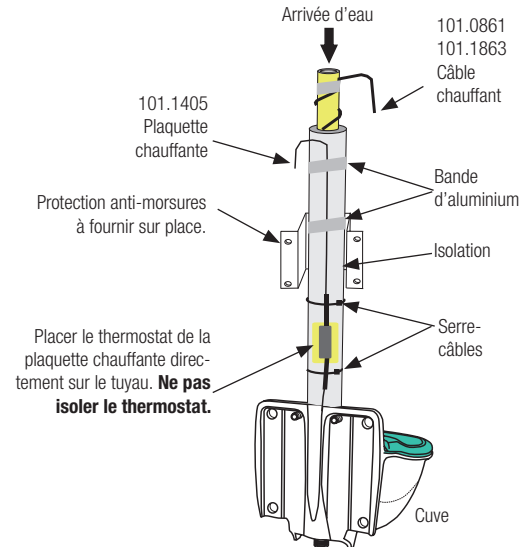
1. Monter la plaquette chauffante entre le bol et la valve.
2. Tuyau de l'arrivée d'eau
 - Pour favoriser une meilleure répartition de la chaleur le long de la canalisation, il faut recouvrir le tuyau PE d'une bande d'aluminium (Réf. 101.1099) avant la mise en place du câble chauffant. Le câble chauffant peut être spiralé directement sur les tuyaux métalliques.
3. Câble chauffant
 - Pour protéger du gel l'arrivée d'eau à l'air libre, le câble chauffant est spiralé autour de la conduite d'eau, ou des tuyaux PE. Spiraliez le câble chauffant autour de la conduite d'eau et fixez-le avec la bande d'aluminium.

Attention ! Ne pas plier ni serrer le câble chauffant. Cela détruit le câble.

4. Isolation (ne pas isoler le thermostat de la plaquette)
5. Thermostat de la plaquette chauffante avec son câble électrique
 - L'abrevoir reste antigel jusqu'à -20°C grâce à une plaquette chauffante (24 V, 5 W)
 - Le thermostat intégré au câble déclenche et régule la mise en route du chauffage (plage de fonctionnement de 5°C à 12°C)
 - Placer le thermostat de la plaquette chauffante directement sur le tuyau. **Ne pas isoler le thermostat pour la répartition de chaleur correcte.**
 - Seulement le thermostat peut être fixé avec les serres-câbles
 - Fixez le câble électrique du thermostat avec la bande d'aluminium
6. Protection anti-morsures. Protéger le câble électrique des morsures!
7. Transformateur
 - L'alimentation électrique se fait par un transformateur 230/24 V pour chaque abrevoir. **Installer le transformateur pas loin des abreuvoirs mais hors de portée des animaux!** (voir les instructions de montage des transformateurs)
 - Un thermostat d'ambiance (réf. 101.0389) peut être installé en option pour la mise en route et arrêt automatique des transformateurs.

Protection contre le feu

Une distance de 30 mm jusqu'au matériel inflammable doit être observée.

Exemple d'installation**Vue de dessus**